

First Session, Forty-second Parliament,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-266

PROJET DE LOI C-266

An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility)

Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle)

FIRST READING, MAY 5, 2016

PREMIÈRE LECTURE LE 5 MAI 2016

MR. BEZAN

M. BEZAN

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to provide that a person convicted of the abduction, sexual assault and murder of the same victim in respect of the same event or series of events is to be sentenced to imprisonment for life without eligibility for parole until the person has served a sentence of between twenty-five and forty years as determined by the presiding judge after considering the recommendation, if any, of the jury.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de prévoir que la personne déclarée coupable de l'enlèvement, de l'agression sexuelle et du meurtre de la même personne — au vu des mêmes faits — reçoit une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant l'accomplissement de vingt-cinq à quarante ans de la peine, selon la décision du juge qui préside le procès après considération de toute recommandation formulée par le jury.

BILL C-266

An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Respecting Families of Murdered and Brutalized Persons Act*. 5

R.S., c. C-46

Criminal Code

2 Section 745 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after paragraph (a):

(a.1) in respect of a person who has been convicted, in respect of the same victim and the same event or series of events, of 10

(i) an offence under section 279, 280, 281, 282 or 283,

(ii) an offence under section 151 to 153.1, 271, 272 or 273, and

(iii) murder, 15

that the person be sentenced to imprisonment for life without eligibility for parole until the person has served at least twenty-five years of the sentence or any greater number of years, not being more than forty years, that has been substituted therefor under section 20
745.52;

3 The Act is amended by adding the following after section 745.21:

PROJET DE LOI C-266

Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le respect dû aux familles des personnes assassinées et brutalisées*. 5

L.R., ch. C-46

Code criminel

2 L'article 745 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) pour l'une ou l'autre des infractions prévues aux articles 279, 280, 281, 282 ou 283, pour l'une ou l'autre des infractions prévues aux articles 151 à 153.1, 271, 272 ou 273 et pour meurtre — contre la même personne et au vu des mêmes faits —, à l'accomplissement d'au moins vingt-cinq ans de la peine, délai que le juge peut porter à au plus quarante ans en vertu de l'article 745.52; 10
15

3 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 745.21, de ce qui suit :

Recommendation by jury

745.22 When a jury finds an accused guilty, in respect of the same victim and the same event or series of events, of an offence referred to in subparagraph 745(a.1)(i), an offence referred to in subparagraph 745(a.1)(ii) and murder, the judge presiding at the trial shall, before discharging the jury, put to them the following question:

You have found the accused guilty of (state offences) and the law requires that I now pronounce a sentence of imprisonment for life against the accused. Do you wish to make any recommendation with respect to the number of years that the accused must serve before the accused is eligible for release on parole? You are not required to make any recommendation but if you do, your recommendation will be considered by me when I am determining whether I should substitute for the twenty-five year period, which the law would otherwise require the accused to serve before the accused is eligible to be considered for release on parole, a number of years that is more than twenty-five but not more than forty.

4 The Act is amended by adding the following after section 745.51:**Ineligibility for parole**

745.52 At the time of the sentencing under section 745 of an offender who is convicted, in respect of the same victim and the same event or series of events, of an offence referred to in subparagraph 745(a.1)(i), an offence referred to in subparagraph 745(a.1)(ii) and murder, the judge who presided at the trial of the offender or, if that judge is unable to do so, any judge of the same court may, having regard to the character of the offender, the nature of the offences and the circumstances surrounding their commission, and to the recommendation, if any, made under section 745.22, by order, substitute for twenty-five years a number of years of imprisonment (being more than twenty-five but not more than forty) without eligibility for parole, as the judge deems fit in the circumstances.

Recommandation du jury

745.22 Avant de dissoudre le jury qui a déclaré un accusé coupable — contre la même personne et au vu des mêmes faits — de l'une ou l'autre des infractions prévues aux articles 279, 280, 281, 282 ou 283, de l'une ou l'autre des infractions prévues aux articles 151 à 153.1, 271, 272 ou 273 et de meurtre, le juge qui préside le procès doit lui poser la question suivante :

Vous avez déclaré l'accusé coupable de (indiquer les infractions) et la loi exige que je prononce maintenant contre lui la peine d'emprisonnement à perpétuité. Souhaitez-vous formuler, comme vous avez la faculté de le faire, quant au nombre d'années qu'il doit purger avant de pouvoir bénéficier de la libération conditionnelle, une recommandation dont je tiendrai compte en examinant la possibilité de porter à au plus quarante ans ce délai qui, aux termes de la loi, s'élève normalement à vingt-cinq ans?

4 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 745.51, de ce qui suit :**Libération conditionnelle**

745.52 Au moment de prononcer la peine conformément à l'article 745, le juge qui préside le procès du délinquant déclaré coupable — contre la même personne et au vu des mêmes faits — de l'une ou l'autre des infractions prévues aux articles 279, 280, 281, 282 ou 283, de l'une ou l'autre des infractions prévues aux articles 151 à 153.1, 271, 272 ou 273 et de meurtre — ou en cas d'empêchement, tout juge du même tribunal — peut, compte tenu du caractère du délinquant, de la nature des infractions et des circonstances entourant leur perpétration, ainsi que de toute recommandation formulée en vertu de l'article 745.22, porter, par ordonnance, le délai préalable à sa libération conditionnelle au nombre d'années, compris entre vingt-cinq et quarante, qu'il estime indiqué dans les circonstances.